

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Р. З. Хайруллин, С. К. Бирюкова.</i> Литература народов России	5
--	---

ГЕРОИЧЕСКИЙ ЭПОС

Нарты

Осетинские сказания о нартах. <i>Перевод Р. Ивнева</i> ...	51
Адыгейские сказания о нартах. <i>Перевод С. Липкина</i> .	69

Урал-батыр

Башкирский эпос. <i>Перевод И. Кычакова,</i> <i>А. Мирбадалевой, А. Хакимова</i>	83
--	----

Олонхо. Нюргун Боотур Стремительный

Якутский эпос. <i>Перевод В. Державина</i>	96
---	----

Джангар

Калмыцкий эпос. <i>Перевод С. Липкина</i>	125
--	-----

Гэсэр

Бурятский эпос. <i>Перевод С. Липкина</i>	142
--	-----

Калевала

Карело-финский эпос. <i>Перевод Л. Бельского</i>	152
---	-----

ДРЕВНЯЯ ЛИТЕРАТУРА

Песни древних тюрков

Эпитафии. <i>Перевод с древнетюркского А. Преловского</i>	169
--	-----

Кул Гали

- Сказание о Юсуфе (отрывок). *Перевод с тюркского*
С. Иванова 171

Мухаммедъяр

- Судьба девушки. *Перевод с татарского Р. Морана* . . 174

ЛИТЕРАТУРА XVIII — НАЧАЛА XX ВЕКА

Салават Юлаев. Перевод с башкирского В. Филова

- Соловей 179
Урал 180
Джигиту 181
Песня о русском богатыре. 181
Кто батыр? 182
Клятва. 182
Тоска по родине 183
Я не умер, башкиры!. 184

Иван Куратов

- Язык коми. *Перевод С. Северцева* 184
Песня моя, песня... *Перевод С. Северцева* 185
Слепой старик. *Перевод В. Иринина* 186

Омарла Батырай

Из цикла «О герое»

- «Ты руками в плен берешь...» *Перевод Э. Капиева* 188
«Гриву чудища схватив...» *Перевод Э. Капиева* . . . 188
«Там, где конь стреножен твой...» *Перевод Э. Капиева* 188
«Грудью своего коня...» *Перевод Э. Капиева* 189
«Нет, прославленный герой...» *Перевод Э. Капиева* 189
«Пусть у храброго отца...» *Перевод Э. Капиева* . . . 189

Из цикла «О любви»

- «Я ношу в груди огонь...» *Перевод Э. Капиева* 190
«Если выйдешь ты за дверь...» *Перевод Э. Капиева* 190
«Эта черная коса...» *Перевод Э. Капиева* 190
«Семицветный мой цветок...» *Перевод Э. Капиева* 190
«Говорят, что каждый год...» *Перевод Э. Капиева* . 191
«Под бумажно-белым лбом...» *Перевод Н. Капиевой* 191
«Я, как сокол на скале...» *Перевод Н. Капиевой* . . 192

«Да не встретится любовь...» <i>Перевод Э. Капиева</i> .	192
«Я иль дом твой повалю...» <i>Перевод Э. Капиева</i> . .	192
«Пусть сожжет наша любовь...» <i>Перевод Н. Капиевой</i>	193
Из цикла «О жизни»	
О пахаре. <i>Перевод Э. Капиева</i>	193
О храбреце. <i>Перевод Н. Капиевой</i>	193
Из цикла «О себе»	
«Ах, могу ль я песни петь...» <i>Перевод Э. Капиева</i> .	194

Коста Хетагуров

Перед памятником	195
Джук-тур	196
«Я не пророк... В безлюдную пустыню...»	197
Утес.	197
«Не верь, что я забыл родные наши горы...»	198
Прощай!	199
Фатима. <i>Кавказская повесть</i>	200
Охота на туров. <i>Рассказ</i>	236

Шолом-Алейхем

Часы. <i>Перевод Е. Аксельрод</i>	244
---	-----

Эмине. Перевод И. Озеровой

«Мост подпирают дубовые сваи...»	251
«В просторах степей всех цветов мне не счесть...»	252
«Девушки, готовясь к сенокосу...»	252
«С юга плывет облаков синева...»	252
«Ветер меняется, кружится, кружится...»	253
«Месяц поднялся высоко, высоко...»	253
«В небе летает луна, говорят...»	254
«Ветер вновь подул...»	254
«У отца в саду смородина, смородина...»	255

Габдулла Тукай

Вспоминаю. <i>Перевод В. Тушиновой</i>	256
Книга. <i>Перевод М. Петровых</i>	256
Родная деревня. <i>Перевод В. Тушиновой</i>	257
Моя звезда. <i>Перевод В. Тушиновой</i>	258
Летняя заря. <i>Перевод В. Тушиновой</i>	258
Разбитая надежда. <i>Перевод А. Ахматовой</i>	259

Иду своим путем. <i>Перевод Р. Морана</i>	260
Шурале. <i>Перевод С. Липкина</i>	260

Бекмурза Пачев. Перевод С. Липкина

Кинжал.	265
«Певец бедняцкого горя...»	269
«Я слышу у многих поэтов рыданье...»	269
Мечта	269
Верные слова.	270

Кязим Мечиев. Перевод С. Липкина

«К тебе я хотел перебраться в челне»	274
Мать охотника	274
Старая сакля.	275
Откровенное слово	276
Завещание сыну	276
«Я сравню тебя с моей стрелой...»	277
Раненый тур	277

Захар Дорофеев

Метель.	287
«Я жить хочу... хочу томиться...»	288
Песня дали	288
Русь.	289
«Не мудрец я, и не знахарь...»	289
Мать	290
«Настало время роковое...»	290
Памяти матери	291

Ялмари Виртанен

Желание. <i>Перевод Р. Такала</i>	291
Весна идет. <i>Перевод В. Богачева</i>	292
Он померкнет. <i>Перевод А. Старостина</i>	292
Снова все сверкает. <i>Перевод А. Старостина</i>	293
Южная ночь. <i>Перевод О. Мишина</i>	293
Над могилой матери. <i>Перевод А. Титова</i>	294

Сергей Чавайн. Перевод А. Казакова

Роща	295
Заря	295
Могучий дуб	297
Зачем я рожден.	297

ЛИТЕРАТУРА XX ВЕКА

Мажит Гафури

Моему сердцу. <i>Перевод Б. Турганова</i>	299
В поле. <i>Перевод С. Северцева</i>	299
«Да, это жизнь моя проходит...» <i>Перевод С. Северцева</i>	300
«Иногда без всякой причины...» <i>Перевод С. Северцева</i>	301
В сумерках. <i>Перевод Н. Сидоренко</i>	302
Звезда. <i>Перевод П. Шубина</i>	302
На смерть Тукая. <i>Перевод В. Бугаевского</i>	303
Птицы. <i>Перевод П. Шубина</i>	304
Дождь. <i>Перевод С. Северцева</i>	304
Полевые цветы. <i>Перевод А. Ойслендера</i>	305
Посвящение. <i>Перевод Д. Шумской</i>	306
С дороги. <i>Перевод С. Обрадовича</i>	306

Платон Ойунский

Кудангса Великий. <i>Перевод А. Борисовой</i>	308
---	-----

Михаил Сеспель. Перевод П. Хузангая

Век минувший	355
Грядущее	357
Чувацкий язык	358
Сыну чувашскому	359
Как умру...	359
Чуваш! Чуваш!..	362
«Далеко в поле желтый зной...»	363
«Маки красные, что там, вдали...»	364
Отныне	364

Кузубай Герд

Мои песни. <i>Перевод А. Смольникова</i>	365
«Приди!..» <i>Перевод А. Смольникова</i>	367
Когда я умру... <i>Перевод А. Смольникова</i>	368
Что толку? <i>Перевод А. Смольникова</i>	370
Реке Каме. <i>Перевод А. Смольникова</i>	370
Керемет. <i>Перевод автора</i>	372
Удмурт. <i>Перевод автора</i>	373
Мы сеем. <i>Перевод автора</i>	374
Я встретился с ней. <i>Перевод Г. Иванцова</i>	374
Вчера. <i>Перевод Г. Иванцова</i>	375

Последние цветы. <i>Перевод Г. Иванцова</i>	376
Родному краю. <i>Перевод автора</i>	377
До конца поля. <i>Перевод А. Смольникова</i>	378
Солнце воспеть. <i>Перевод А. Смольникова</i>	378
Я ни разу не видел море. <i>Перевод автора</i>	379

Вениамин Чисталев

Трипан Вась. <i>Перевод В. Чепурина</i>	380
---	-----

Муса Джалиль

Слеза. <i>Перевод В. Зернита</i>	388
Мои песни. <i>Перевод С. Липкина</i>	389
Могила цветка. <i>Перевод С. Липкина</i>	390
Случается порой. <i>Перевод С. Маршака</i>	390
Новогодние пожелания. <i>Перевод И. Френкеля</i>	391

Перец Маркиш

«Приходит час ночной ко мне. <i>Перевод А. Ахматовой</i> »	392
Во сне я видел мать. <i>Перевод А. Ревича</i>	393
Выбор. <i>Перевод Л. Озерова</i>	393
Забота. <i>Перевод А. Ахматовой</i>	394
Летучая мышь. <i>Перевод Л. Озерова</i>	394
Осень. <i>Перевод А. Ахматовой</i>	395
Комментарии	396